

让我安静五分钟

文/图:[美]吉尔·墨菲 翻译:李紫蓉



河北教育出版社

让我安静五分钟



文/图：〔美〕吉尔·墨菲

翻译：李紫蓉

河北教育出版社



图书在版编目(CIP)数据

让我安静五分钟/(美)墨菲著,绘;李紫蓉译.
—石家庄:河北教育出版社,2009.6(2012.2重印)

书名原文:Five Minutes' Peace

ISBN 978-7-5434-7316-4

I.让… II.①墨…②李… III.图画故事—美国—现代 IV.1712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第061126号

冀图登字:03—2009—003

Five Minutes' Peace

Copyright © 1986 by Jill Murphy

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Hebei Education Press

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher, through Bardonia-Chinese Media Agency.

All rights reserved.

本简体字版 © 2009 由台湾麦克股份有限公司授权出版发行

让我安静五分钟

编辑顾问:余治莹

译文顾问:王 林

责任编辑:颜 达 马海霞

策划:北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

出版:河北出版传媒集团公司

河北教育出版社 www.hbep.com

(石家庄市联盟路705号 050061)

印刷:北京盛通印刷股份有限公司

发行:北京启发世纪图书有限责任公司

www.7jia8.com 010-59307688

开本:787×1092mm 1/16

印张:2

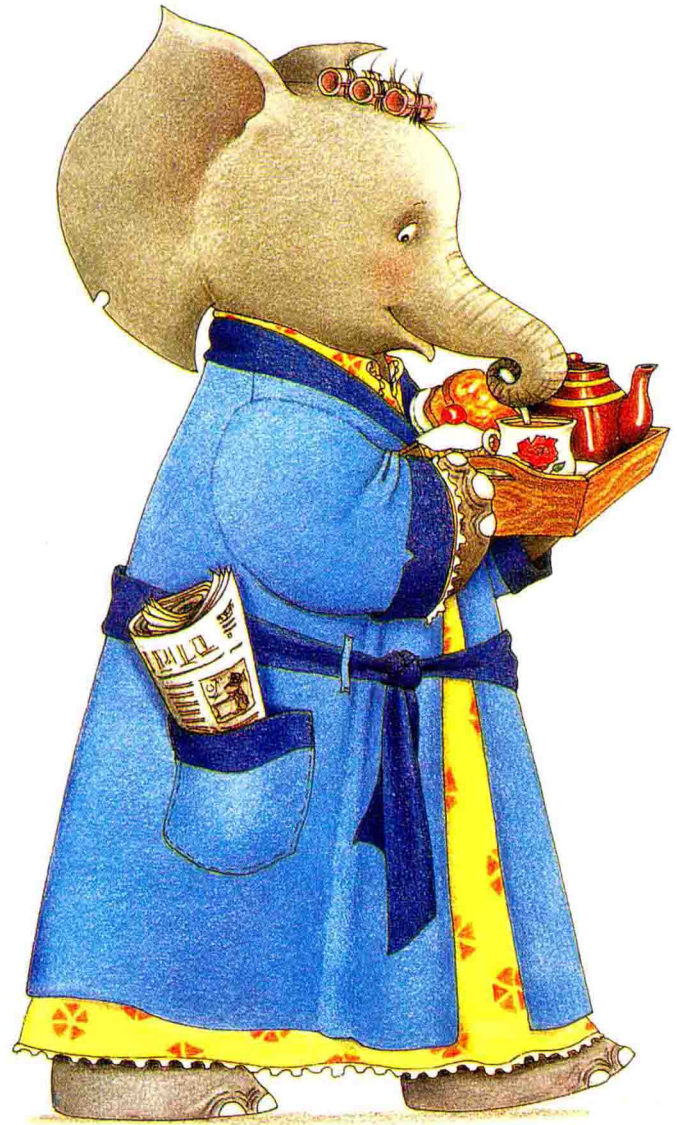
版次:2009年6月第1版

印次:2012年2月第4次印刷

书号:ISBN 978-7-5434-7316-4

定价:25.80元







图书在版编目(CIP)数据

让我安静五分钟 / (美) 墨菲著, 绘; 李紫蓉译.
—石家庄: 河北教育出版社, 2009.6 (2012.2重印)

书名原文: Five Minutes' Peace

ISBN 978-7-5434-7316-4

I. 让… II. ①墨…②李… III. 图画故事—美国—现代 IV. I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第061126号

冀图登字: 03—2009—003

Five Minutes' Peace

Copyright © 1986 by Jill Murphy

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Hebei Education Press

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher, through Bardonia-Chinese Media Agency.

All rights reserved.

本简体字版 © 2009 由台湾麦克股份有限公司授权出版发行

让我安静五分钟

编辑顾问: 余治莹

译文顾问: 王 林

责任编辑: 颜 达 马海霞

策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

出版: 河北出版传媒集团公司

河北教育出版社 www.hbep.com

(石家庄市联盟路705号 050061)

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

发行: 北京启发世纪图书有限责任公司

www.7jia8.com 010-59307688

开本: 787×1092mm 1/16

印张: 2

版次: 2009年6月第1版

印次: 2012年2月第4次印刷

书号: ISBN 978-7-5434-7316-4

定价: 25.80元

让我安静五分钟



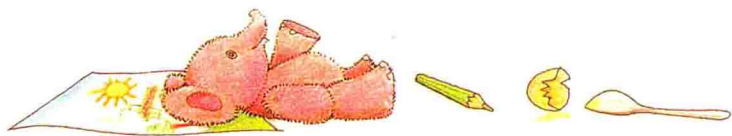
文/图：〔美〕吉尔·墨菲

翻译：李紫蓉

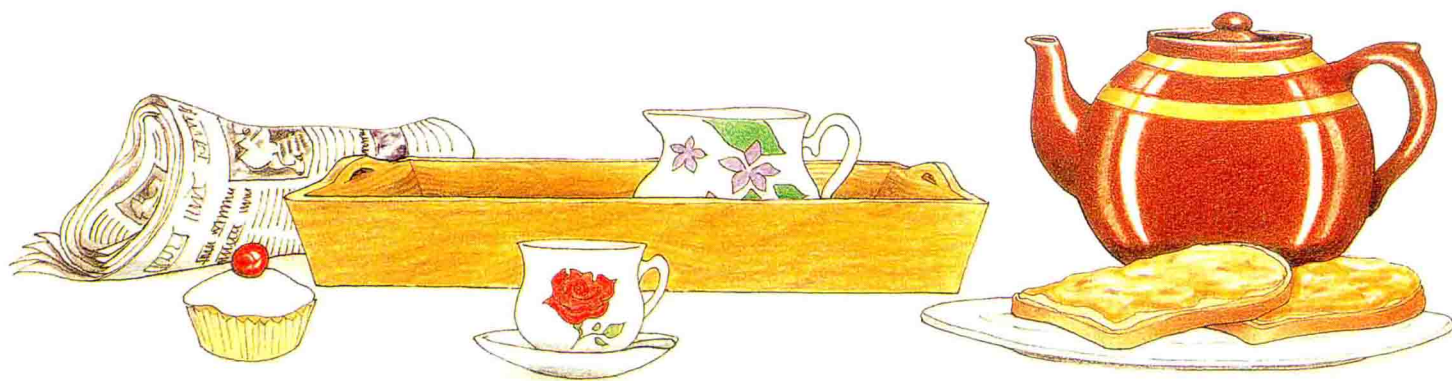
河北教育出版社



孩子们正在吃早餐。
这可不是让人看了会开心的一幕。





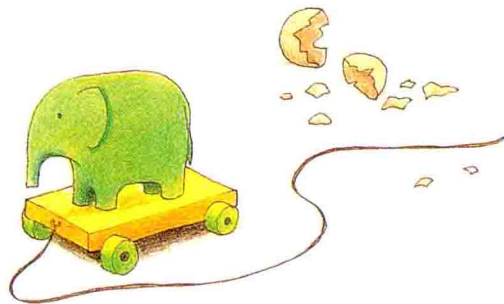


庞太太从厨房的柜子里拿出餐盘，
把茶壶、牛奶罐、她最喜欢的茶杯、
涂了橘子果酱的烤面包片儿，
还有昨天吃剩的小蛋糕
放进餐盘里，
再把报纸塞进口袋，
偷偷地往门口走去。





“妈妈，你端着餐盘
要去哪儿？”萝拉问。
“去浴室。”庞太太回答。
“为什么？”
另外两个孩子也问。
“因为我想自己一个人
安静五分钟，”
庞太太说，“就是这样。”







孩子们紧跟在庞太太后面爬上楼，

莱斯特问：“我们可以去吗？”

“不行，”庞太太说，“不能跟过来。”

“那我们要做什么？”萝拉问。

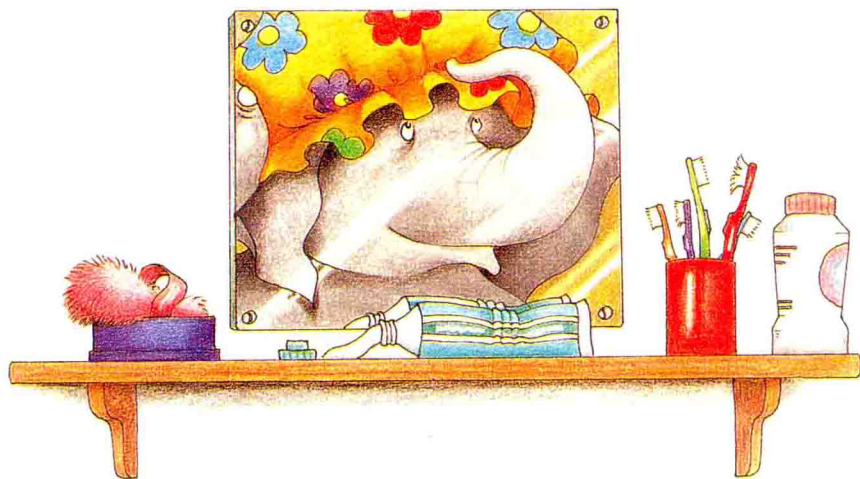
“你们自己玩儿啊，”庞太太说，

“自己在楼下玩儿，要注意小弟弟的安全。”

“我又不是小婴儿。”

最小的那个孩子噘着小嘴说着。





庞太太很快地放了一缸
满满的、热热的洗澡水。
她把半瓶泡泡沐浴精全倒进水里，
然后戴上浴帽，“扑通”一声坐进浴缸。
她给自己倒了一杯茶，
再闭上眼睛，躺在浴缸里——
这就是天堂。

